

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARÁN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80501033
Del/Note Nb: 19.10.2020
Fecha Exp : 19.10.2020Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Address : Mondragon 20500

City : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:285898

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : PB8985KA
Plate Nb : PB8985KA
Remolque : CB4506EA
Remoc.plate : CB4506EA

Unidad transport: Transp. ind.p. carr.

Del Unit.

Del Unit.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos Box	Etiqueta Label	Canti/Bu Qty/box	Nº Pedido Order Nbr.	Rec. Dec.	Observaciones Comments
		Quantity Shipped Delivered	Quantity Received		+	Package Reference Reference						
2510630000	CM 2510310463	550		PZA	TBA-501494	02216507047/16513355	25	550004316501				
					TBA-501711	132						
KUEHNE+MAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 550 Quantità effettiva: 550 Tipo Imballaggio: 22 Quantità Imballi: 22 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 22/10/20 Firma: 												
Peso netto total : 4.317,500		Peso bruto total : 5.729,900		Nº total de palets o contenedores: 022								
Total net weight:		Total brut weight :		Total Nb of palets or containers: 022								
KUEHNE+MAGEL S.r.l.												

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcto gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

22 OTT 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"A RILIENAR FOR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según Real Decreto 70/2019 de 15 de Febrero (BOE 20-02-2019) y/o modificaciones posteriores a la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

Handwritten signature and address of consignee

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

DESVI TRANS LTD
BG - 4150 Rakovski,
106 Georgi S. Rakovski Str.
+34654550403 PB4626TT

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Handwritten: AR X - TALLA

Referencia Transportista

4301633/34

MATRÍCULA

Vehículo Remolque o Semirremolque

Distancia Km. 28,5-42

Licencia Comunitaria N°

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Handwritten: 2-2-2020 X 11 h 10'0

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

Handwritten: 1 - 12.5 kg

Handwritten: 12.5 kg

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES A L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECoger
NON RENDUES, À REPRENDREMERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO

(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NOClase
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

25 Horarios de carga y descarga

Cargador:
Hora de llegada: Día:
Hora de carga: Día:

Destino:
Hora de llegada: Día:
Hora de descarga: Día:

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etablie a: 11.01.2020
Established in: on

22

Handwritten signature and stamp of Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

DESVI TRANS LTD
BG - 4150 Rakovski,
106 Georgi S. Rakovski Str.
+34654550403 PB4626TT

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

15 Reembolso / Remboursement / Cash of delivery

20 A pagar por: To be paid by:

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received.

2.0

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consigneeFirma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consigneeFirma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consigneeFirma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee